



ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

LE CONSEIL DU PERSONNEL, REUNI EN SEANCE le 18 OCTOBRE 1983, A ADOPTE LA

R E S O L U T I O N

sur les trois points suivants :

I - INDICE DES TRAITEMENTS 1984

AYANT CONSTATE que "la finalité de l'indice est d'assurer le maintien du rapport existant entre le barème des traitements du CERN et les salaires extérieurs pris comme base de comparaison lors de l'établissement dudit barème" (CERN FC/2322) - Recommandation du Comité des Finances approuvée à l'unanimité par le Conseil du CERN les 19 et 20 décembre 1979 - CERN/1356) ;

DECLARE 1. que le chiffre de 3,79% proposé par la Direction pour l'indice des traitements 1984 ne maintient pas le rapport tel qu'il existait en décembre 1979 entre les barèmes de traitement du CERN et les salaires extérieurs pris comme base de comparaison, à savoir :

- les Services Industriels de Genève pour les grades 2 - 8 ;
- la Fonction Publique Fédérale Suisse pour les grades 8 - 14 ;

2. que doit être appliqué l'indice de 5,...% (3,79 + ...), indice calculé qui assurera le maintien du rapport original ;

DECIDE 1. d'exprimer son désaccord avec la proposition du Directeur général et lui demander de la modifier en conséquence ;

2. d'informer les Délégations des Etats Membres du point de vue du Conseil du personnel avant la réunion du Comité des Finances qui aura lieu les 2 et 3 novembre 1983 ;

3. de proposer au Président du Comité des Finances :

- une procédure de consultation entre les délégués des Etats Membres, la Direction et l'Association du Personnel, lors de la réunion du 2-3 novembre ;
- une procédure ad hoc de négociation avant la prise de décision du Conseil de décembre 1983.

l'application de ces deux procédures.

II - L E S P E N S I O N S

RAPPELLE QUE (Document CERN /FC/2641) :

- "ils est demandé au Comité des Finances de recommander au Conseil la résorption du déficit technique moyennant un relèvement graduel de la cotisation de l'Organisation de la Caisse de Pensions du CERN de 1% par an, sur une période de huit ans à compter du 1.1.84."
- "Le système de la cotisation du personnel normalisée a été utilisé en 1981 pour aligner la cotisation du personnel à la Caisse de Pensions sur la moyenne des cotisations dans les organisations de référence, c'est-à-dire les SIG et les Organisations coordonnées. C'est pourquoi le relèvement de la cotisation devrait être mis intégralement à la charge de l'Organisation."

REAFFIRME son soutien aux propositions de la Direction.

S'OPPOSE à la confusion entre l'indice des salaires et la contribution supplémentaire de l'Organisation nécessaire à la résorption du déficit de la caisse d'Assurances.

III - LE TRI PARTISME

REGRETTE que le Comité du Conseil ait introduit des modifications unilatéralement au texte élaboré par un Groupe de travail tripartite.

Le Comité des Finances ayant lieu les 2 et 3 novembre 1983,

Le Conseil du Personnel

INVITE TOUT LE PERSONNEL A DEMONTRER SON UNITE ET L'IMPORTANCE QU'IL ACCORDE AUX QUESTIONS ACTUELLEMENT DISCUTEES, LORS D'UN RASSEMBLEMENT GENERAL LE

MERCREDI 3 NOVEMBRE 1983, À 9H.00

au Restaurant No. 1, Bâtiment Principal.

Le Personnel sera informé des discussions qui auront commencé le 2 novembre et des sujets qui seront abordés après notre rassemblement.

ENGAGE TOUT LE PERSONNEL A SE TENIR PRET POUR DES ACTIONS ULTERIEURES SI ELLES S'AVERAIENT NECESAIRES.

* * * * *

THE STAFF COUNCIL, AT THEIR ASSEMBLY OF 18 OCTOBER 1983, ADOPTED THE

R E S O L U T I O N

on the following three points :

I - S A L A R Y I N D E X 1 9 8 4

HAVING NOTED that"the purpose of this Index is to maintain the relationship between the CERN salary scale and the outside salaries retained as the basis for comparison when this scale was drawn up".

(CERN FC/2322 - Recommendation of the Finance Committee unanimously approved by CERN Council 19 and 20 December 1979 - CERN/1356) ;

DECLARES 1. that the figure of 3.79% proposed by the Management for the 1984 salary index does not maintain the relationship, as it existed in 1979, between the CERN salary scales and those used as reference, i.e. :

- the Services Industriels de Genève for the grades 2 - 8 ;
- the Swiss Federal Civil Service for the grades 8 - 14 ;

2. that an index greater than 5% needs to be applied in order to restore the initial relationship for each grade.

DECIDES 1. To express its disagreement with the Director General's proposal and to ask him to modify it accordingly ;

2. To inform the delegates of the Member States of the point of view of the Staff Council before the Finance Committee Meeting of 2 and 3 November 1983 ;

3. To propose to the Chairman of the Finance Committee :

- a consultation procedure between the Member State Delegates, the Management and the Staff Association at the time of the 2/3 November Meeting ;
- an ad hoc tripartite negotiation procedure before the decision is taken by Council in December 1983.

DEMANDES the application of these two procedures.

II - P E N S I O N S

RECALLS THAT

- "The amortization of the technical deficit by a gradual increase of the Organization's contribution to the CERN Pension Fund by one percentage point per year over a period of 8 years, starting on 1.1.1984."
- "The system of Normalized Staff Contribution was used in 1981 in order to align the Staff's contribution to the pension Fund with the average of those in the reference Organizations S.I.G. and C.O. Therefore the increase of the contribution should fall entirely on the Organization's part."

(Document FC/2641)

CONFIRMS its support for the Management's proposals.

OPPOSES any relation between the salary index and the additional contribution required from the Organization to reduce the technical deficit of the Pension Fund.

III - T R I P A R T I S M

REGRETS that the Committee of Council introduced, unilaterally, modifications to the text worked out by a tripartite Working Group.

There being a meeting of Finance Committee on 2 and 3 November 1983,

the Staff Council

INVITES ALL THE PERSONNEL TO DEMONSTRATE THEIR UNITY AND THE IMPORTANCE THAT THEY ATTACHE TO THE QUESTIONS UNDER DISCUSSION, DURING A GENERAL ASSEMBLY ON

WEDNESDAY, 3 NOVEMBER 1983 at 9h.00 a.m.

in the restaurant No. 1, Main Building.

The staff will be informed of the discussions which will have begun 2 November and which will continue after our Assembly.

THE STAFF COUNCIL URGES THE STAFF TO BE PREPARED FOR FURTHER ACTIONS SHOULD THEY BE NECESSARY.

* * * * *

REUNION DU PERSONNEL DD

Sera annoncée par voie d'affiches.

MEETING OF THE STAFF DD

Will announced by means of poster.

REUNION DU PERSONNEL EF

LUNDI 24 OCTOBRE 1983 à 14h.00
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

Sujets :

- . Pensions
- . CEC et Tripartisme
- . Indice

MEETING OF THE STAFF EF

MONDAY 24th OCTOBER 1983 at 2.00 p.m.
in the Main Auditorium

Agenda :

- . Pensions
- . CEC and Permanent Tripartite Committee
- . Index

REUNION DU PERSONNEL PS

RECTIFICATIF

LUNDI 24 OCTOBRE 1983 à 11h.00
et
JEUDI 27 OCTOBRE 1983 à 16h.30
Amphithéâtre PS

Sujets :

- . Pensions
- . CEC et Tripartisme
- . Indice

MEETING OF THE STAFF PS

RECTIFYING

MONDAY 24th OCTOBER 1983 at 11 a.m.
and
THURSDAY 27th OCTOBER 1983 at 4.30 p.m.
in the PS Auditorium

Agenda :

- . Pensions
- . CEC and Permanent Tripartite Committee
- . Index

REUNION DU PERSONNEL

DG/DOC/FI/MI/PE/TIS

JEUDI 27 OCTOBRE 1983 à 10h.30
Salle du Conseil

Sujets

- . Pensions
- . CEC et Tripartisme
- . Indice

MEETING OF THE STAFF

DG/DOC/FI/MI/PE/TIS

THURSDAY 27th OCTOBER 1983 at 10.30 a.m.
Council Chamber

Agenda :

- . Pensions
- . CEC and Permanent Tripartite Committee
- . Index

REUNION DU PERSONNEL EP

VENDREDI 28 OCTOBRE 1983 à 10h.30
Salle du Conseil

Sujets :

- . Pensions
- . CEC et Tripartisme
- . Indice

MEETING OF THE STAFF EP

FRIDAY 28th OCTOBER 1983 at 10.30 a.m.
Council Chamber

Agenda :

- . Pensions
- . CEC and Permanent Tripartite Committee
- . Index